

Qui el pot sol·licitar?

La persona responsable del servei que fa la demanda o bé el personal tècnic municipal responsable de la gestió de les polítiques migratòries

Com es pot sol·licitar el servei?

Posant-se amb contacte, com a mínim amb quatre dies d'antelació, amb el Pla de Ciutadania a través del telèfon 93 727 35 34 o bé via correu electrònic:

ccvoc.ciutadania@ccvoc.cat

Quines dades cal omplir en el full de sol·licitud del servei de traducció?

- Administració o entitat sol·licitant
- Departament o àrea
- Persona de contacte i càrrec que ocupa
- Telèfon de contacte
- Dia, hora i lloc on es realitzarà el servei de traducció
- Tipus de servei que es desitja (sessió presencial, traducció escrita o altres)
- Idioma i dialecte sol·licitat
- Motiu

Per a més informació:

CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS OCCIDENTAL
Servei de Ciutadania i Immigració

Ctra. N-150 Km.15, 08227 TERRASSA
Tel. 93 727 35 34 FAX 93 727 19 69
ccvoc.ciutadania@ccvoc.cat

www.ccvoc.cat



SERVEI DE TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ PER A PERSONES NOUINGUDES

PLA DE CIUTADANIA I IMMIGRACIÓ
DEL VALLÈS OCCIDENTAL



QUÈ ÉS EL SETI?

El Servei de Traducció i Interpretació del Pla de Ciutadania i Immigració del Vallès Occidental, vol facilitar l'acollida de les persones nouvingudes a la comarca i que desconeixen les llengües vehiculars del país. El servei compta amb una borsa de traductors/es i d'interprets de les diverses llengües d'origen de les persones immigrades que resideixen a la comarca.

QUÈ PRETENEM?

Facilitar la comunicació entre els professionals de diferents àmbits i les persones nouvingudes, a través d'un suport lingüístic.



A QUI VA DIRIGIT?

Professionals de l'administració que desenvolupen la seva activitat en qualsevol dels següents àmbits. (consultar cobertura del servei segons l'àmbit).

Entre d'altres:

- Atenció ciutadana •
- Benestar social •
- Educació •
- Esports •
- Habitatge / Urbanisme •
- Igualtat dona – home •
- Joventut •
- Padró municipal •
- Participació ciutadana •
- Promoció econòmica •
- Salut •

QUI ES BENEFICIA DEL SERVEI?

Totes aquelles persones nouvingudes que no coneixen ni el català ni el castellà i que fa menys de dos anys que viuen a Catalunya.

Com a màxim es realitzaran tres sessions per any i persona.

Aquestes condicions només poden ser modificades si la persona responsable del servei de procedència de la sol·licitud en justifica la necessitat.

QUINS IDIOMES S'OFEREIXEN?

Albanès (i kosovar) • Alemany • Anglès • Àrab (i els seus dialectes del Marroc, Sàhara, Egipte...) • Àfrica Subsahariana (Diola, Ful, Mandinga, Sarahole o Sonké, Serere, Wòlof) • Búlgar (i macedònic) • Farsi (persa) • Francès • Hindi • Holandès • Itallà • Polonès • Portuguès • Panjabi (Índia i Pakistan) • Romanès • Rus • Serbocroat (i bosnià) • Amazic o berber (shelha o rífeny del Marroc) • Ucraïnès • Urdú (Pakistan) • Xinès (mandarí)

En el cas que sigui necessària la traducció en algun idioma que no figura a la llista, el Servei de Ciutadania i Immigració pot cercar un traductor/a disponible.